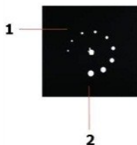


LEDC13

TOUCH MULTI-FUNCTION LED CONTROLLER/DIMMER
MULTIFUNCTIONELE TOUCH LED-CONTROLLER/DIMMER
CONTRÔLEUR/VARIATEUR LED TACTILE MULTIFONCTIONS
CONTROLADOR/DIMMER LED TÁCTIL MULTIFUNCIÓN
MULTIFUNKTIONALER TOUCH LED-CONTROLLER/DIMMER
DIMMER/CONTROLADOR LED DIGITAL MULTI-FUNÇÕES
WIELOFUNKCYJNY DOTYKOWY ŚCIEMNIACZ LED





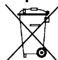

1
2


LED CONTROLLER
8 7 6 5 4 3

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Vellight! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Features

- ideal for use with LED strips. See www.perel.eu
- functions:
  - switching: on-off
  - dimming: circular dimmer function
- use only with a power supply of max. 144W / 12V or 288W / 24V

3. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

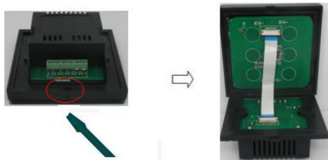
1	On/Off – Dimmer	**5**	Output: VCC
2	LED indicators	**6**	Output: R
3	Power: GND	**7**	Output: G
4	Power: VCC	**8**	Output: B

4. Installation and wiring

- First connect the load wire, then the power wire.
- Make sure short circuit cannot occur between connecting wire before you turn on the power.
- The supply voltage of the controller ranges between DC12V~DC24V. Using other voltages will damage the controller.

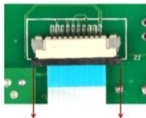
Step 1 - Open the touch panel

- As shown, gently open the touch panel (for example with a small screwdriver).



Step 2 – Disconnect the connector cable

- Open the connector and gently remove the connector cable.

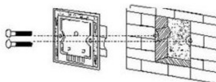


Step 3 - Choose a wiring method

Connect the wires according to the mode you will use (see section Wiring below).

Step 4 - Attach the controller on the wall

Attach and screw the controller to the wall as shown in the picture. The distance between the screws is 60mm.



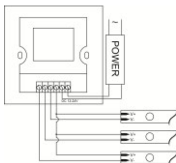
Step 5 – Reconnect the connector cable

- Make sure the connector is fully opened.
- Insert the cable and close the connector.

You can now close the touch panel.

5. Wiring

Wire the controller as follows:



6. Operation

On/Off

To turn the lights on or off, short press .

To set the dimmer, long press .

7. Technical Specifications

power supply	12 - 24 VDC
maximum load	3 x 4 A
PWM frequency	± 900 Hz
external dimensions	86 x 86 x 13 mm
internal dimensions	57 x 65 x 24 mm
weight	150 g
caution	output current of power supply must not exceed 3 x 4 A. Suitable power supplies: 144 W / 12 V or 288 W / 24 V.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Eigenschappen

- ideaal voor gebruik met ledstrips. Raadpleeg de website www.perel.eu
- functies:
  - in-en uitschakelen: aan-uit
  - dimmen: circulaire dimfunctie
- enkel gebruiken met een voeding van maximaal 144 W / 12 V of 288 W / 24 V

3. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

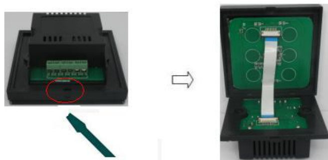
1	Aan/Uit – Dimmer	**5**	Uitgang: VCC
2	LED-indicators	**6**	Uitgang: R
3	Voeding: GND	**7**	Uitgang: G
4	Voeding: VCC	**8**	Uitgang: B

4. Installatie en aansluiting

- Sluit eerst de schakeldraad aan, sluit daarna de voedingsdraad aan.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting kan ontstaan tussen de aansluitdraden voor u de stroom inschakelt.
- De toevoerspanning van de controller bevindt zich tussen DC12V~DC24V. Het gebruik van andere spanningen zal de controller beschadigen.

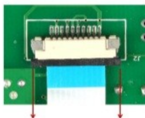
Stap 1 - Het aanraakpaneel openen

- Open voorzichtig het aanraakpaneel zoals geïllustreerd (bijv. met een kleine schroevendraaier).



Stap 2 - De aansluitkabel ontkoppelen

- Open de connector en verwijder voorzichtig de aansluitkabel.



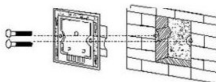
Stap 3 - Een aansluitingsmethode kiezen

Sluit de draden aan volgens de gekozen aansluitingsmethode (zie sectie Aansluiting hieronder).

Stap 4 - De controller bevestigen aan de muur

Bevestig en schroef de controller aan de muur zoals geïllustreerd.

De afstand tussen de schroeven bedraagt 60mm.



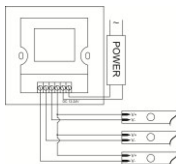
Stap 5 - De aansluitkabel opnieuw aansluiten

- Zorg ervoor dat de connector volledig geopend is.
- Plaats de kabel en sluit de connector.

U kunt het aanraakpaneel nu sluiten.

5. Aansluiting

Sluit de controller aan als volgt:



6. Gebruik

Aan/Uit

Om de lichten in of uit te schakelen, druk kort op .

Om de dimmer in te stellen, druk lang op .

7. Technische specificaties

voeding	12 - 24 VDC
maximale belasting	3 x 4 A
PWM-frequentie	± 900 Hz
buitenafmetingen	86 x 86 x 13 mm

binnenafmetingen	57 x 65 x 24 mm
gewicht	150 g
opgelet	de uitgangsstroom van de voeding mag niet hoger zijn dan 3 X 4 A. Geschikte voedingen: 144 W / 12 V of 288 W / 24 V.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Caractéristiques

- idéal pour l'usage avec des flexibles à LED. Consulter le site web www.perel.eu
- fonctions :
  - allumer/éteindre: on-off
  - varier: fonction variation circulaire
- à utiliser uniquement avec une alimentation de max. 144 W / 12 V ou 288 W / 24 V

3. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

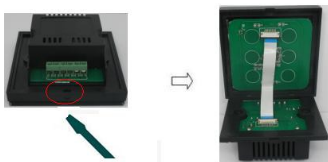
1	Allumé/Eteint – Variateur	**5**	Sortie : VCC
2	Indicateurs LED	**6**	Sortie : R
3	Alimentation: GND	**7**	Sortie : G
4	Alimentation : VCC	**8**	Sortie : B

4. Installation et connexion

- Connecter d'abord le fil de charge et ensuite le fil d'alimentation.
- S'assurer qu'aucun court-circuit ne puisse survenir entre les fils de connexion avant de la mise sous tension.
- La tension d'alimentation du contrôleur varie entre CC12V~CC24V. L'usage d'autres tensions endommagera le contrôleur.

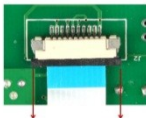
Etape 1 - Ouvrir le panneau tactile

- Ouvrir doucement le panneau tactile comme illustré (p. ex. avec un petit tournevis).



Etape 2 - Déconnecter le câble connecteur

- Ouvrir le connecteur et enlever doucement le câble connecteur.

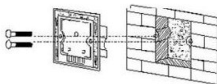


Etape 3 - Choisir une méthode de connexion

Connecter les fils selon le mode souhaité (voir section Connexion ci-dessous).

Etape 4 - Fixer le contrôleur au mur

Fixer et visser le contrôleur sur le mur comme illustré.
La distance entre les vis est de 60mm.



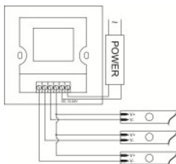
Etape 5 - Reconnecter le câble connecteur

- S'assurer que le connecteur soit ouvert au maximum.
- Insérer le câble et fermer le connecteur.

Fermer le panneau tactile.

5. Connexion

Connecter le contrôleur comme suit :



6. Emploi

Allumé/Eteint

Pour allumer ou éteindre les lumières, appuyer brièvement sur .

Pour régler le variateur, appuyer longuement sur .

7. Spécifications techniques

alimentation	12 - 24 VCC
charge maximale	3 x 4 A
fréquence MLI	± 900 Hz
dimensions extérieures	86 x 86 x 13 mm

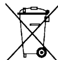
dimensions intérieures	57 x 65 x 24 mm
poids	150 g
attention	le courant de sortie de l'alimentation ne doit pas excéder 3 X 4 A. Alimentations appropriées : 144 W / 12 V ou 288 W / 24 V.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Vellight! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Características

- ideal para el uso con cintas de LEDs RGB. Véase www.perel.eu
- funciones:
  - activar/desactivar: ON - OFF
  - ajustar la intensidad de luz: haga un movimiento circular en los bollitos
- se puede utilizar sólo con una fuente de alimentación de máx. 144 W / 12 V ó 288 W / 24 V

3. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	ON/OFF – Dimmer	**5**	Salida: VCC
2	LEDs	**6**	Salida: R
3	Salida: GND	**7**	Salida: G
4	Alimentación: VCC	**8**	Salida: B

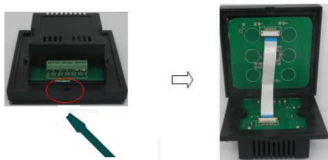
4. Instalación y cableado

- Primero conecte el hilo de la carga, luego el cable de alimentación.

- Antes de activar el aparato, asegúrese de que no pueda haber ningún cortocircuito entre los cables de conexión.
- La alimentación del controlador varía entre DC12V~DC24V. Puede dañar el controlador si utiliza otras tensiones.

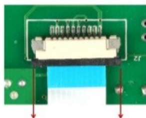
Paso 1 - Abrir el panel táctil

- Abra cuidadosamente el panel táctil (p.ej. con un pequeña destornillador).



Paso 2 – Desconectar el hilo conector

- Abra el conector y quite cuidadosamente el hilo conector.

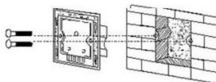


Paso 3 - Seleccionar el método de cableado

Conecte los hilos según el modo que va a utilizar (véase Cableado).

Paso 4 - Fijar el controlador a la pared

Fije y atornille el controlador a la pared (véase fig.)
La distancia entre los tornillos es de 60cm.



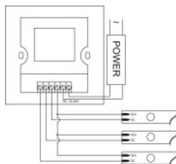
Paso 5 – Volver a conectar el hilo conector

- Asegúrese de que el conector esté completamente abierto.
- Introduzca el hilo y cierre el conector.

Ahora, puede cerrar el panel táctil

5. Cableado

Cablee el conector de la siguiente manera



6. Funcionamiento

ON/OFF

Pulse brevemente para encender o apagar la luz .

Para ajustar el dimmer, pulse prolongadamente .

7. Especificaciones

alimentación	12 - 24 VDC
carga máx.	3 x 4 A
frecuencia PWM (modulación de ancho de pulso)	± 900 Hz

dimensiones exteriores	86 x 86 x 13 mm
dimensiones interiores	57 x 65 x 24 mm
peso	150 g
Advertencia	Asegúrese de que la corriente de salida de la alimentación no sobrepase 3 x 4 A. Alimentaciones adecuadas: 144 W / 12 V ó 288 W / 24 V.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.
Vielen Dank, dass Sie sich für Vellight entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Eigenschaften

- ideal für den Gebrauch mit RGB LED-Leisten. Siehe www.perel.eu
- Funktionen:
  - ein-/auschalten: EIN-AUS
  - Dimmen: machen Sie eine kreisförmige Bewegung auf den Kügelchen
- verwenden Sie das Gerät nur mit einer Stromversorgung von max. 144 W / 12 V oder 288 W / 24 V

3. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

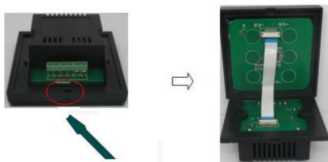
1	ein/aus – Dimmer	**5**	Ausgang: VCC
2	LEDs	**6**	Ausgang: R
3	Ausgang: GND	**7**	Ausgang: G
4	Stromversorgung: VCC	**8**	Ausgang: B

4. Installation und Verdrahtung

- Schließen Sie zuerst die Belastung an, dann erst die Stromversorgung.
- Beachten Sie vor dem Einschalten des Gerätes, dass kein Kurzschluss zwischen den Anschlussdrähten auftreten kann.
- Die Stromversorgung des Controllers liegt zwischen DC12V~DC24V. Verwenden Sie andere Spannungen, dann können Sie den Controller beschädigen.

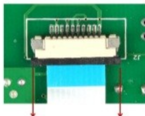
Schritt 1 - Das Touch Panel öffnen

- Öffnen Sie das Touch Panel vorsichtig (z.B. mit einem kleinen Schraubendreher).



Schritt 2 – Das Anschlusskabel entfernen

- Öffnen Sie den Anschluss vorsichtig, um das Anschlusskabel zu entfernen.

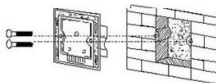


Schritt 3 - Eine Methode für die Verdrahtung auswählen

Verbinden Sie die Drähte gemäß dem Modus, den Sie verwenden werden (siehe Verdrahtung)

Schritt 4 - Den Controller an der Wand befestigen

Befestigen Sie den Controller an der Wand und schrauben Sie fest (siehe Abb.).
Der Abstand zwischen den Schrauben ist 60mm.



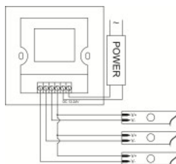
Schritt 5 – Das Anschlusskabel wieder anschließen

- Beachten Sie, dass der Anschluss völlig geöffnet ist.
- Installieren Sie das Kabel und schließen Sie den Anschluss.

Nun können Sie das Touch Panel schließen.

5. Verdrahtung

Verdrahten Sie den Controller wie folgt:



6. Anwendung

ein/aus

Um das Licht ein- oder auszuschalten, drücken Sie kurz auf .
Um den Dimmer einzustellen, drücken Sie lang auf .

7. Technische Daten

Stromversorgung	12 - 24 VDC

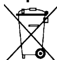
max. Belastung	3 x 4 A
PWM-Frequenz	± 900 Hz
Außenabmessungen	86 x 86 x 13 mm
Innenabmessungen	57 x 65 x 24 mm
Gewicht	150 g
Beachten Sie, dass der Ausgangsstrom der Stromversorgung 3 X A nicht überschreitet.	Geeignete Stromversorgung: 144 W / 12 V oder 288 W / 24 V.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia
Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por escolher a Vellight! Leia atentamente as instruções do manual antes de o usar. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Características

- ideal para usar com faixas LED. Consulte www.perel.eu
- funções:
  - interruptor: ligar-desligar
  - regular a intensidade de luz: função dimmer circular
- pode ser utilizado usando uma fonte de alimentação de no máx. 144 W / 12 V ou 288 W / 24 V

3. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

1	Ligar/Desligar - Dimmer	**5**	Saída: VCC
2	Indicadores LED	**6**	Saída R
3	Alimentação: GND	**7**	Saída: G
4	Alimentação: VCC	**8**	Saída: B

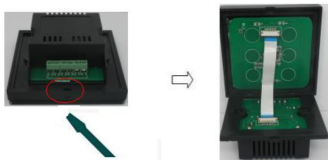
4. Instalação e ligação

- Primeiro ligue o fio de carga, depois o fio de alimentação.

- Certifique-se de que não pode ocorrer qualquer curto-circuito entre os fios ligados antes de ligar a alimentação.
- A corrente de alimentação do controlador varia entre DC12V~DC24V. Utilizar outra corrente irá danificar o controlador.

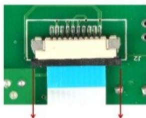
Passo 1 - Abrir o painel táctil

- Conforme indicado, abra cuidadosamente o painel táctil (por exemplo com uma chave de parafusos)



Passo 2 – Desligar o cabo do conector

- Abra o conector e retire cuidadosamente o cabo.

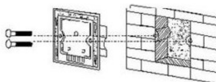


Passo 3 - Escolher o método de ligação dos fios

Ligue os fios de acordo com o modo que vai utilizar (veja a secção Cablage mais abaixo)

Passo 4 - Fixar o controlador à parede

Fixe e aparafuse o controlador à parede conforme indicado na figura. A distância entre os parafusos é de 60mm.



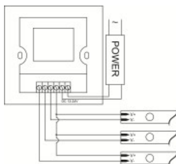
Passo 5 - Volte a ligar o cabo do conector.

- Verifique se o conector está completamente aberto.
- Introduza o cabo e feche o conector.

Agora pode fechar o painel táctil.

5. Cablagem

Ligue o controlador da seguinte forma:



6. Utilização

Ligar/Desligar

Para ligar ou desligar as luzes basta pressionar .

Para activar o dimmer, pressione demoradamente .

7. Especificações

alimentação	12 - 24 VDC
carga máxima	3 x 4 A
frequência do PWM (modulação da largura de pulso)	± 900 Hz

dimensões externas	86 x 86 x 13 mm
dimensões internas	57 x 65 x 24 mm
peso	150 g
atenção	certifique-se de que a corrente de saída da fonte de alimentação não ultrapassa os 3 x 4 A. Fontes de alimentaçã recomendadas: 144 W / 12 V or 288 W / 24 V.

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.
Ważne informacje dotyczące środowiska.



Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za wybranie produktu Vellight! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

2. Funkcje

- doskonały do stosowania z taśmami LED. Por. www.perel.eu
- funkcje:
  - włączanie (on-off
  - ściemnianie: cykliczna funkcja ściemniania
- używać zasilacza maks. 144W / 12V lub 288W / 24V

3. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

1	Włącz/Wyłącz - Ściemniacz	**5**	Wyjście: VCC
2	wskaźniki LED	**6**	Wyjście: R
3	Zasilanie: GND	**7**	Wyjście: G
4	Zasilanie: VCC	**8**	Wyjście: B

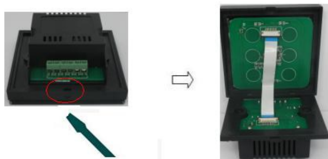
4. Instalacja i łączenie przewodów

- Najpierw podłączyć kabel ładowania, a następnie zasilania.

- Upewnić się przed włączeniem urządzenia, że w kablu połączeniowym nie nastąpi zwarcie.
- Napięcie zasilania sterownika wynosi DC12V~DC24V. Stosowanie innego napięcia zasilania uszkodzi sterownik.

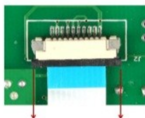
Krok 1 - Otworzyć panel dotykowy

- Delikatnie otworzyć panel dotykowy (np. za pomocą małego śrubokręta), jak pokazano.



Krok 2 – Odłączyć kabel złącza

- Otworzyć złącze i delikatnie wyjąć kabel złącza.

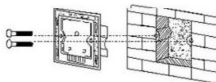


Krok 3 - Wybrać metodę podłączania przewodów

Podłączyć przewody zgodnie z używanym trybem (por. rozdział Połączenia poniżej).

Krok 4 - Zamocować sterownik na ścianie

Zamocować i przykręcić sterownik na ścianie jak pokazano na rysunku poniżej.
Odległość między śrubami wynosi 60mm.



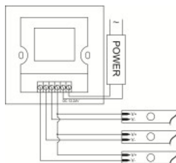
Krok 5 – Ponownie podłączyć kabel złącza

- Upewnić się, że złącze jest całkowicie otwarte.
- Włożyć kabel i zamknąć złącze.

Można teraz zamknąć panel dotykowy.

5. Połączenia

Okabluj sterownik w następujący sposó b:



6. Obsługa urządzenia

Wł./Wył. (On/Off)

Aby włączyć lub wyłączyć lampki, należy nacisnąć krótko .

Aby ustawić ściemniacz, przyciśnij długo .

7. Specyfikacja techniczna

zasilanie	12 - 24 VDC
maksymalne obciążenie	3 x 4 A
Częstotliwość PWM	±900 Hz
wymiary zewnętrzne	86 x 86 x 13 mm

wymiary wewnętrzne	57 x 65 x 24 mm
waga	150 g
uwaga	prąd wyjściowy zasilania nie może przekraczać 3 x 4 A. Właściwe zasilanie: 144 W / 12 V lub 288 W / 24 V.

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman NV nie może być pociągnięty do odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub szkody wynikały z (błędne) korzystanie z tego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu i najnowsza wersja tej instrukcji, odwiedź naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent

disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de

recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PL

Velleman ® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

• Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.

• W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman ® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:

- zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
- wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.

• Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:

- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np.

przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
- produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na process starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, niełądowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów ekspolatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komerycjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman ®.
• Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy ® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
• Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcja obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikaja wyłącznie z nieznajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztmi obsługi oraz transportu.
• W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a

oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu